

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

Utgiven i Helsingfors den 10 juni 2025

25/2025

(Finlands författningssamlings nr 297/2025)

Statsrådets förordning

om provisorisk tillämpning av 2009 års ändringar i 1996 års protokoll till 1972 års konvention om förhindrandet av havsföroreningar till följd av dumpning av avfall och annat material

I enlighet med statsrådets beslut föreskrivs med stöd av 2 § i lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 2009 års ändringar i 1996 års protokoll till 1972 års konvention om förhindrandet av havsföroreningar till följd av dumpning av avfall och annat material (636/2017), sådan den lyder i lag 261/2025:

1 §

De ändringarna i 1996 års protokoll till 1972 års konvention om förhindrandet av havsföroreningar till följd av dumpning av avfall och annat material (FördrS 33 och 34/1979) som ingicks i London den 30 oktober 2009 ska, innan de träder i kraft internationellt, tillämpas från den 10 juni 2025 enligt vad som har avtalats.

Ändringarna har godkänts av riksdagen den 13 juni 2017 och av republikens president den 8 september 2017. Godkännandeinstrumentet har deponerats hos Internationella sjöfartsorganisationens generalsekreterare den 9 oktober 2017.

2 §

Lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i 2009 års ändringar i 1996 års protokoll till 1972 års konvention om förhindrandet av havsföroreningar till följd av dumpning av avfall och annat material (636/2017) tillämpas från den 10 juni 2025, innan fördraget träder i kraft internationellt.

3 §

De bestämmelser i ändringarna som inte hör till området för lagstiftningen tillämpas från den 10 juni 2025, innan fördraget träder i kraft internationellt.

4 §

Denna förordning träder i kraft den 10 juni 2025.

Helsingfors den 5 juni 2025

Miljö- och klimatminister Sari Multala

Lagstiftningsråd Charlotta von Troil

2009 ÄNDRINGAR

AMENDMENTS DONE IN 2009

ÄNDRING AV ARTIKEL 6

AMENDMENT TO ARTICLE 6

1 Till artikeln fogas ”1” före följande mening: ”Avtalsparterna ska inte tillåta export av avfall eller annat material till andra länder för dumpning eller förbränning till havs.”

1 Add “1” before: “Contracting Parties shall not allow the export of wastes or other matter to other countries for dumping or incineration at sea.”

2 Följande nya punkt 2 ska införas: ”2 trots vad som föreskrivs i punkt 1 får koldioxidströmmar i enlighet med bilaga 1 exporteras för deponering utomlands, om de aktuella staterna har ingått en överenskommelse om saken eller förbundit sig vid något annat arrangemang. I överenskommelsen eller arrangemanget ska tas in:

2 Add a new paragraph 2 as follows: “2 Notwithstanding paragraph 1, the export of carbon dioxide streams for disposal in accordance with annex 1 may occur, provided that an agreement or arrangement has been entered into by the countries concerned. Such an agreement or arrangement shall include:

1 fastställelse och fördelning av ansvaret som gäller utfärdande av tillstånd mellan den exporterande och mottagande staten i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll och annan tillämplig internationell rätt, och

1 confirmation and allocation of permitting responsibilities between the exporting and receiving countries, consistent with the provisions of this Protocol and other applicable international law; and

2 om exporten sker till en stat som inte är part i detta protokoll, bestämmelser som minst motsvarar bestämmelserna i detta protokoll, inklusive bestämmelser som gäller utfärdandet av tillstånd och tillståndsvillkoren i syfte att följa bestämmelserna i bilaga 2 för att det ska säkerställas att överenskommelsen eller arrangemanget inte avviker från parternas skyldigheter enligt detta protokoll att skydda och bevara den marina miljön.

2 in the case of export to non-Contracting Parties, provisions at a minimum equivalent to those contained in this Protocol, including those relating to the issuance of permits and permit conditions for complying with the provisions of annex 2, to ensure that the agreement or arrangement does not derogate from the obligations of Contracting Parties under this Protocol to protect and preserve the marine environment.

En part som förbinder sig vid en sådan överenskommelse eller ett sådant arrangemang ska underrätta organisationen om saken.”

A Contracting Party entering into such an agreement or arrangement shall notify it to the Organization.”